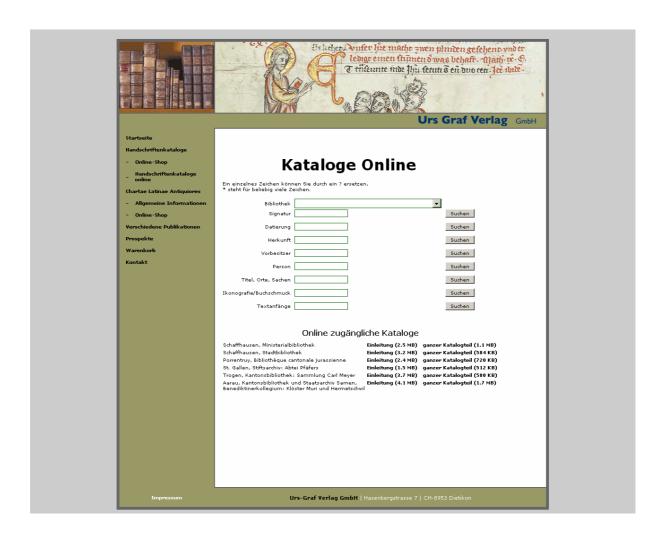
Urheberrechtsschutz

Der Inhalt dieses PDF-Dokuments ist urheberrechtlich geschützt. Er darf für private wissenschaftliche Zwecke ausgedruckt oder heruntergeladen werden. Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte in gedruckter oder elektronischer Form ist ohne vorgängiges schriftliches Einverständnis des Urs Graf Verlags nicht gestattet.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an den Urs-Graf Verlag GmbH, Hasenbergstrasse 7, CH-8953 Dietikon-Zürich, Schweiz T +41 (0)44 740 44 44, F +41 (0)44 740 57 41, E-Mail: info@urs-graf-verlag.com

Webseite Kataloge: www.urs-graf-verlag.com/index.php?funktion=online-katalog



© Gamper Rudolf / Jurot Romain, Catalogue des manuscrits médiévaux conservés à Porrentruy et dans le canton du Jura, Dietikon-Zürich 1999, p. 77-81.

Bibliographie : SMAH 12, p. 13 note 4.

F. 1^{ra}-2^{vb}: **LEO ASSISIAS, Een spieghel der volcomenheit** (Speculum perfectionis, néerlandais), fragments. *>Hier beghint een spiegel der volcomenheit...<*. *Dit werck is vergadert wt somighen alden legenden die sante Franciscus ghesellen...-...* (1^{vb}) *des bisscopes hoff van* // (2^{ra}) *versuchten totten broderen die aen die taffel saten...-... opter staten ende custen syn* // Kurt Ruh, Bonaventura deutsch, Berne 1956, p. 217, n° 4 ; IDEM, art. Franziskanische Traktate II,6, dans Verfasserlexikon² 2 (1980), col. 846.

F. 3^{ra}-4^{vb}: **Légende de S. Polycarpe.** // keysers wil te volghen ende den gaden offerhande te doen...-... ende glorificier di in //.

F. 5^{ra}-6^{rb}: **Légende de Ste Thècle d'Iconium.** // datti gheen beest ghervert en hevet. Si antwaerden...-... mit enem gueden slaep in Christo.

F. 6^{rb-vb}: **Légende de Ste Marie Romaine.** *Nan sunte Maria der edelre maget ende martelaersche*. *Sunte Maria was een schoen maghet ende edel van gheslechte...-... die een beschemer mynre* // « Südmittelniederländische Legenda aurea » d'après Werner WILLIAMS-KRAPP, Die deutschen und niederländischen Legendare des Mittelalters. Studien zu ihrer Überlieferungs-, Text- und Wirkungsgeschichte, Tübingen 1986 (Texte und Textgeschichte 20), p. 439, trad. (2).

F. 7^{ra}-8^{vb}: **Légende de Ste Radegonde.** // die misdadighen ende op dat die misdadighe niet ghedooet en worden mitten sweerde...-... solde moeghen ver //.

E. 9^{ra}-20^{vb}: **DIETRICH VON APOLDA, Légende de Ste Élisabeth de Thuringe** (fragments). // en make die nochtant met alsoe wael over gheset...-... (10^{vb}) daer wonderlic is // Sunte Elisabetten LEGENDE, éd. par L. Scharpé, dans Leuvensche Bijdragen 5 (1903), p. 10, l. 20 - p. 15, l. 21; (11^{ra}-12^{vb}) // te draghen een wollen hemde...-... ende al wast sake // Elisabetten LEGENDE, op. cit., p. 32, l. 2 - p. 36, l. 5; (13^{ra}-14^{vb}) // ker exempel ende leer die almechtighe got...-... ghenoeghen ende reyseden // Elisabetten LEGENDE, op. cit., p. 52, l. 24 - p. 57, l. 11; (15^{ra}-16^{vb}) // wilstu den toerne gades ontgaen...-... een cleyn huusken ende // Elisabetten LEGENDE, op. cit., p. 73, l. 25 - p. 78, l. 5; (17^{ra}-18^{vb}) // soe wart si bequaem der gotliker moeghentheit...-... voerbat leert dan // Elisabetten LEGENDE, op. cit., p. 93, l. 26 - p. 97, l. 18; (20^{ra}-19^{vb}) (mal reliés) // op ghegraven was ende dat graft open was...-... ende oec worden daer // Elisabetten LEGENDE, op. cit., p. 112, l. 11 - p. 116, l. 8; Helmut Lomnitzer, art. Dietrich von Apolda 3a, dans Verfasserlexikon² 2 (1980), col. 106.

Ms. 17 **PSALTERIUM-HYMNARIUM BASILEENSE**

Parchemin, 92 f., 340 × 260 mm Diocèse de Bâle, 2^e moitié du XV^e siècle

Cahiers : 6 IV⁴⁸ + II⁵² + 3 IV⁷⁶ + (IV+1)⁸⁵ + (IV-1)⁹². Début et fin lacunaires : en tête perte de 4 quaternions (32 f.) selon l'ancienne foliotation ; en queue plusieurs f. découpés. Parchemin extrêmement usé, en particulier les f. 24-44, plusieurs f. mutilés et nombreuses souillures. Ancienne

foliotation du XVI° s. à l'encre 33-81 des 49 premiers f. conservés. Nouvelle foliotation au crayon 1-92. Réglure à l'encre. Justification : 255 × 190 mm, 2 col. (85 mm), 25 l. (f. 1-51) et 27 l. (f. 53-92), 9 portées musicales avec texte par page. *Textura* du XV° s., main identique à celle du ms. Bâle, Universitätsbibl., AN VIII 39 (voir Origine). Rubr. Initiales sur 1-3 l. alternativement rouges et bleues, ou parties rouges et bleues, certaines filigranées. Au f. 36°, dessin à la plume de la Vierge avec la légende « Sancta Maria » (XVI° s.). Signets de cuir et sur simple queue. Tranchefiles bleu et blanc. Contregardes composées de fragments de mss, voir Contenu. Add. du XV-XVII° s. Notation carrée sur 4 l. rubr., guidons, traits de divisions ; f. 51°-52° notation carrée sur portée de 5 l. (XV/XVI° s.).

Reliure: du XVI^c s., peau de porc ornée de filets et de roulettes estampés à froid, sur ais de bois réutilisés (traces d'une précédente utilisation: trou de bélière sur le plat inférieur n'ayant pas laissé de traces sur l'actuelle couvrure), très délabrés, ais supérieur brisé en 2 morceaux dans le sens vertical, bord des ais arrondi; couvrure lacérée au dos et sur le plat supérieur, coins et ombilic métalliques richement travaillés sur chaque plat (incomplet de 3 coins sur le plat supérieur), 2 fermoirs tombés, départ sur le plat inférieur. Petits fragments de mss du XIV^c s. apparaissant par les fissures du dos.

Origine : à l'usage de la collégiale de Saint-Ursanne, diocèse de Bâle. Ce ms. est le parfait jumeau, tant par la forme que par le contenu, du ms. Bâle, Universitätsbibl., AN VIII 39 qui provient également de Saint-Ursanne.

Possesseurs : collégiale de Saint-Ursanne. F. 1^r, 39^r et 92^{r/v} estampille École cantonale - Porrentruy - Bibliothèque (XX^e s.). F. 1^r, au crayon Office (Antiphonaire du bréviaire), fumigué 1913. Sur 1^{er} contreplat cotes mss MA17; M17 (crayon rouge).

Bibliographie: SMAH 12, p. 19 note 34; LABHARDT, Das Cantionale, p. 349s.

(1er contreplat) fragments de parchemin:

- a) Acte promulgué par le concile du Bâle le 1^{er} décembre 1439 dont il ne subsiste que la décharge de l'écriture, presque illisible ; néanmoins on discerne sur le 2^e contreplat le nom de *Iohannes de Boulare* (?).
- b) VINCENTIUS BELLOVACENSIS, Speculum historiale, livre 20, chap. 46-48, 77-79 (textualis du XIV^e s., 2 col.): fragment nº 1 (350 × 60-70 mm, 1 col. mutilée subsiste avec 47 l., partiellement collée au plat): (B^{rb}) //[livre 20, chap. 77] -guum. Sed et Quintinianus...-... laminas quoque f-//; (B^{va}) //[ibid., chap. 78-79] ignitas dorso ventri... Statim illis ing-// (suite, voir fragment n° 3). Éd. Douai 1624, p. 806s.; fragment n° 2 (190-200 × 240-250 mm, justification: 155 × 160 [75] mm, moitié inférieure d'un f. détaché du plat, 29 l.): (f. A^{ra}) //[livre 20, chap. 46] -riam dedit ei sanctus... numerum annorum etatis //; (A^{rb}) //[ibid., chap. 46-47] auferrent eo quod aliis urbibus... in honore illius basilicam construere //; (A^{va}) //[ibid., chap. 47-48] -vit lacessivit... timens ne vinctos quos //; (A^{vb}) //[ibid., chap. 48] astancium nares... consueverat cum lacrimis //. Éd. Douai 1624, p. 796s.
- (2^e contreplat) fragments de parchemin :
- c) Vincentius Bellovacensis, Speculum historiale, livre 20, chap. 79-80 (340 × 65 mm, XIV^e s., 2 col.) : fragment n° 3 (1 col. de 47 l. conservée intégralement dans sa hauteur, réclame : *dicitur*, recto collé au plat) : (B^{vb}) //[chap. 79-80] -acione clamantibus... agmina locustarum et ut// (début, voir fragment n° 1). Éd. Douai 1624, p. 807.

Lacune d'au moins 32 f., qui comprenaient le calendrier et le début du psautier.

F. 1^{ra}-51^{rb}: Psalterium feriatum

- a) (1^{ra}-45^{ra}) Psalterium (début manque). [Feria V. Matut. Salvum me fac... Ps. 68,10 : ceciderunt super] //me. Et operui...-... [Ps. 150] Laudate dominum in sanctis eius... omnis spiritus laudet dominum. Psautier férial, avec invitatoires, hymnes, antiennes et versets selon l'usage de Bâle, noté : (1^{ra}-24^{va}) Matines et Laudes du jeudi au samedi (Ps. 68-108), (24^{va}-45^{ra}) vespéral avec les petites Heures (Ps. 109-150). Adapté à l'usage romain au moyen d'innombrables corrections par grattages et additions (XVI^e s.).
- b) $(45^{ra}-50^{rb})$ Cantica. Confitebor tibi domine...-... [Te deum laudamus]... non confundar in eternum. Cantiques d'usage de la semaine, avec (49^{va}) Magnificat et (49^{vb}) Te deum laudamus.
- c) (50^{rb}-51^{ra}) Litaniae sanctorum. Kyrieleyson...-... Or. O.s.d. humiliter petimus ut non dimittas nos... pervenire valeamus. Per Christum dominum nostrum. Amen. Litanies peu développées ; par rapport au ms. de Saint-Ursanne, absence de quatre saints en raison d'un saut du même au même entre (50^{va}) Georgi et Gregori (lacune identique dans le ms. Bâle, Universitätsbibl., AN VIII 39, f. 77^{ra}) ; S. Ursanne manque. À relever : (50^{va}) [confesseurs :] ...Hymeri (corrigé de : -rii)... ; Katherina... (50^{vb}) Affra. Margareta. Scolastica... d) (51^{ra-rb}) add., cursive XVI^c s. : [1] [Or.] Adiuva nos deus noster et beatissime dei genitricis Marie precibus... ; [2] Ait divus Hieronimus ad Eustachium : Nulla tam perfecta tam iusta tam sancta et diu provisa... correctione non egeat.

F. 51^v-52^v: **Evangelium Epiphaniae** (add. XVI^c s.). *Dominus vobiscum. Sequentia s. evangelii sec. Matheum.* (add. marginale: *Primus*) *Cum natus esset Ihesus in Bethleem...-... Per aliam viam reversi sunt. In regionem suam. In regionem suam. In regionem suam. Evangile* de l'Épiphanie (Mt 2,1-12), noté, réparti entre trois chanteurs désignés par *Primus, Secundus* et *Tertius*. Courts passages polyphoniques à trois voix.

F. 53^{ra}-73^{vb}: **Hymnarium**

a) (53ra-73rb) Per circulum anni. In Adventu domini hymn. Conditor alme syderum...-... De virginibus [hymn.] Ihesu corona virginum... corrupcionis vulnera. Deo patri. Hymnaire noté. À relever : (58^{ra}) De Lancea et Clavis Christi in primis Vesp. [hymn.] Pange lingua gloriose lancee... (RH 14444; AH 52 nº 6); (58tb) Ad Compl. hymn. Eterna Christi munera... (RH 604; AH 52 nº 7); Ad Laud. hymn. Christus ascendens choros... (RH 3212; AH 52 n° 10); (59^{ra}) Ad Terciam hymn. Pange lingua gloriose... (voir ci-dessus); Ad VI hymn. Dulcis hasta latus... (div. Pange lingua gloriose; AH 52 nº 6/3); (59va) Ad Nonam hymn. Imperator splendor patris... (div. Pange lingua gloriose ; AH 52 n° 6/5) ; In secundis Vesp. [hymn.] Paschali iubilo iuncta sint... (RH 14598; AH 52 n° 8); (62^{va}) De s. Nycholao [hymn.] Exultet aula celica... (RH 5807; AH 51 n° 184); (62^{vb}) In festo s. Ursicini [hymn.] Clarisonis concentibus devotis... (RH 3357; AH 52 n° 364 : source bâloise, identification erronée avec S. Ursanne de Ravenne) ; (64^{ra}) De Compassione B.M.V. [hymn.] Dignas laudes reddant matri... (RH 4668; AH 4 n° 85); (64°a) Ad Compl. [hymn.] Congaudentes condolete adoptionis filii... (RH 3787; AH 4 n° 84); (65^{ra}) De Decem milibus mart. [hymn.] Beata nobis gaudia... (RH 2343; AH 52 nº 81; sources de St. Blasien et de Bâle); (65th) Ad Compl. [hymn.] Hymnizantes exultemus dum divinam recensemus... (RH 8216 ; AH 4 nº 100 : sources bâloises) ; (66^{ra}) In transl. s. Fridolini [hymn.] Christe salvator pietatis auctor iure... (RH 2990 ; AH 51 n° 119) ; (66^{va}) De Visitatione B.M.V. [hymn.] Pange lingua gloriose diei preconium... (RH 14442; AH 52 n° 49); (66vb) Ad Compl. [hymn.] Fit porta Christi pervia... (div. A solis ortus; RH 6346); (67^{ra}) Henrici imperatoris hymn. Voce nunc celebri canamus incliti... (RH 22059; AH 52 n° 218); (67^{rb}) Ad Compl. [hymn.] Letis canamus canticis... (RH 10139; AH 52 n° 219); (67^{rb}) De s. Anna hymn. Devoto corde et animo... (RH 4553; AH 52 n° 108); Ad Compl. [hymn.] Ihesu redemptor seculi precio proprii... (RH 9648; AH 52 n° 109); (68^{ra}) In festo s. Theodoli hymn. Chorus celestis curie congaudet... (RH 2801; AH 52 n° 349); (69^{rb}) De s. Kůnegunde [hymn.] Summi patris potencia per multa miracula... (RH 19728; AH 52 n° 259); (70^{rb}) Iheronimi presb. ad Vesp. hymn. Hymnum novum decantemus modulatis vocibus... (RH 8295; AH 22 n° 205); (70^{rb}) S. Helizabeth [hymn.] Hymnum deo vox iocunda decantet ecclesia... (RH 8263; AH 52 n° 181); (71^{ra}) In festo Presentationis B.M.V. [hymn.] O dei sapiencia attingens cuncta fortiter... (RH 12888; AH 52 n° 38); (71^{rb}) Ad Compl. [hymn.] Sacre parentes virginis steriles... (RH 17662; AH 4 n° 79).

b) (73^{rb-vb}) Mélodies de l'hymne à Prime pour les dimanches et les fêtes, rubr. ajoutées au XVII/XVIII^e s.

F. 74^{ra}-79^{rb}: **Preces.** Ad Primam preces communes. Kyrieleyson...; (74^{vb}) Ad Compl. preces...; (76^{ra/b}) Preces maiores in XL^a, ad Matut. et ad Vesp... (voir van Dijk, Sources 2, p. 55s.).

F. $79^{\text{va-vb}}$: Tempore paschali super psalmos ad Vesp. ant. dominica die Alleluya (4x)... Sabbato ant. Alleluya (3x). Ps. Ben. Cum ceteris.

F. 79^{vb}-85^{ra}: **Suffragia.** Hec suffragia dicuntur a dominica « Deus omnium » usque ad Adventum domini et a LXX^a usque ad [feriam] IIII Cinerum.... Or. O.s.d. deduc nos ad societatem celestium... celsitudo pastoris. Qui tecum eiusdem. 34 commémoraisons communes, avec un suffrage à S. Ursanne (add. contemporaine sur un demi-f.): (81^r) Ad Matut. ant. de s. Ursicino Inclite confessor viciorum pondere pressis Ursicine... Vers. Ora pro nobis s. pater Ursicine. Or. Propiciare q. domine nobis famulis tuis per s. Ursicini conf. tui qui in presenti requiescit ecclesia... (Tc 1877); (81^v) Ad Vesp. ant. de s. Ursicino Confessor Christi celestia qui meruisti... Vers. Os iusti meditabitur... (CAO IV 8165). Or. Deus eterne consolationis presta per s. Ursicini confessoris tui merita... perficiant voluntate. Per dominum.

F. 85^{ra}-88^{ra}: **Antiphonae de B.M.V.** (notées) Dominicis diebus de B.M.V. Ant. Alma redemptoris mater... (RH 861; AH 50 n° 244; CAO III 1356); (85^{rb}) Fer. secunda ant. Maria virgo semper letare... (CAO III 3708); (85^{va}) Fer. III ant. Ista est speciosa... (CAO III 3415 et 5395); Fer. IIII ant. Nigra sum... (CAO III 3878); (85^{vb}) vel ista ant. Descendi in ortum... (CAO III 2155); Fer. V^a (86^{ra}) [ant.] Tota pulchra es... (CAO III 5162); (86^{rb}) Fer. VI ant. Ave regina celorum... (RH 2070; CAO III 1542); (86^{va}) Sabbato [ant.] Salve regina... o clemens o pia o dulcis Maria (RH 18147; AH 50 n° 245); In summis festis [ant.] Ave beatissima civitas...; (87^{rb}) Alia in summis festis ant. Salve incomparabilis virgo...; (87^{va}) Alia ant. Regina celi... (RH 17170; CAO III 4597); (87^{vb}) Dom. diebus in XL^{ma} ant. [= verbeta] Inviolata integra... inviolata permansisti (RH 9094; CAO IV 6759).

F. 88^{rb}-92^{va}: **Officium Defunctorum.** [Ad Vesp. ant.] Placebo domino...-... [Ant. Ego sum resurrectio]... non morietur in eternum. Ps. Ben. Comprend les parties chantées (sans invitatoire) et les psaumes de l'office des morts conforme à l'usage de Bâle (voir Ottosen, The Responsories, p. 126s.). À relever : (90^{vb}) Resp. [7] Libera me domine de morte... Vers. Dies illa dies ire... (CAO IV 7096 et vers. G) ; (91^{ra}) Resp. [9] Absolve domine animas..., suivi des 2 répons : (91^{rb}) Aliud resp. (91^{va}) Redemptor meus vivit... ; In anniversario episcopi ultimum resp. (91^{vb}) Deus eterne... (CAO IV 6417).

F. 92^{va}: add. XVI^e s., noté (titre dans la marge) Antiphonae seu suffragia divi Ursicini diebus feriatis«. [Ant.] Servus quem dominus vigilantem iure lucratus invenerit donis donatur factus amicus. [Ant.] Praeceptum domini quia predicavit honorem Ursicinus habet.

F. 92^{vb} (réglé) bl.; fin lacunaire (au moins 4 f. découpés).

Fragments sur le 2^e contreplat, voir 1^{er} contreplat.

Ms. 18 GRADUALE

Parchemin, 362 p., 200-210 × 140-145 mm Avant 1160-1170

Cahiers : II^C + III¹⁰ + 22 IV³⁶² + II^E. Quelques réclames encore visibles (voir p. 26). Numérotation des cahiers sur le dernier f. de chaque cahier. Foliotation partielle des p. 11-74 par une main du XII/XIII^e s. *i-xxxiii* au milieu de la marge de gouttière du verso des f. ; foliotation partielle *i-x* des p. 270 à 288 par une main du XII/XIII^e s. De la p. 78 à la p. 341, ce sont les formulaires liturgiques qui sont numérotés xxx-clxxxvii par une main du XII/XIII^e s.

Réglure à la mine de plomb et à la pointe sèche. Justification de 160-165 × 95-100 mm, 10 portées par page. Minuscule gothique du XII^e s. Rubr., p. 132-133 rubr. en vert. Au début des formulaires, initiales rubr., parfois vertes ou rehaussées de vert. Initiales au trait à rinceaux sur fond vert et rouge à la p. 11 (Avent), initiales rouges et vertes aux p. 33 (Noël), 200 (Pâques), 226 (Ascension), 271 (Ste Lucie). Quelques titres en lettres alternées rouges et vertes. Notation messine ; notation carrée sur portée rubr. à la p. 10. Très nombreuses corrections par grattages et suscriptions (XII^e-XIII^e s.).

Reliure: du XV^e s. restaurée en 1997 (voir le dossier de restauration cité sous Bibliographie), peau brune ornée de 2 fers de style roman estampés à froid d'exécution gauche, sur ais de bois, technique de reliure gothique, fermoir central tombé, départ sur le plat supérieur, dos refait. Coins des f. arrondis. Signets sur simple queue. Contregardes décollées des plats et gardes formées de deux bifeuillets provenant d'un missel du XI^e s., voir Contenu. Gardes en parchemin moderne ajoutées en tête et en queue. Au dos, étiquettes en papier du XVIII-XIX^e s.: Nº 11 remplaçant Nº 72 (tracé), et Grad... Saec... Plat inférieur avec une étiquette du XX^e s.: École cantonale - Porrentruy - Bibliothèque. P. G. V. 8 fumigué Juin 1913.

Origine : en 1983, le P. François Huot a examiné les versets alléluiatiques des dimanches après la Pentecôte en utilisant les notes prises par le P. Gabriel Beyssac (1877-1965). D'après lui, notre ms. « est à rattacher plus directement à la tradition prémontrée qu'au diocèse de Liège », dans lequel il était coutume de voir son origine. Un autre point important peut être désormais avancé. Bien que la présence du ms. est attestée à Bellelay dès vers 1160/1170, les remaniements codicologiques de seconde main (grattages) apportés sur la p. 340 pour y consigner le formulaire du saint patron de l'abbaye (S. Imier), excluent la possibilité que le ms. ait été confectionné spécialement pour l'usage de Bellelay.

Possesseurs : l'abbaye prémontrée de Bellelay. C'est vraisemblablement le P. Grégoire Voirol († 1827), un ancien prémontré, qui l'a confié à la famille Rédet de Delémont dont il était un proche. Louis Rédet (1807-1881) le donne en 1842, (p. G) *Graduel du XII*^e siècle provenant de l'ancienne abbaye de Bellelay,